

Typ: IT 1103A
Hersteller: INTERTRUCK BENELUX B.V.

TÜV AUSTRIA
AUTOMOTIVE GMBH

Geschäftsstelle:
Deutschstraße 10
1230 Wien
Telefon:
+43 1 61091-0
Fax:
+43 1 61091-6555
automotive@tuv.at

PRÜFBERICHT

Nr.: 13-TAAP-0588/IV

über die Prüfung von Schneeketten für Fahrzeuge
der Klassen N2, N3, M2, M3, O3, O4

gemäß

ÖNORM V 5119

vom 2008-05-01

Ansprechpartner:
Dipl.-Ing. Vladislav
IVANOV
Telefon:
+43 1 61091-6467
vladislav.ivanov@tuv.at

TÜV®



Name und Anschrift des Technischen Dienstes: TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Krugerstraße 16
1015 Wien
Österreich

Prüfstelle,
Inspektionsstelle,
Technischer Dienst
(BMVIT, KBA, NSAI)

Geschäftsführung:
Ing. Mag. Christian
RÖTZER
Mag. Christoph
WENNINGER

Name und Anschrift des Herstellers: INTERTRUCK BENELUX B.V.

Koddeweg 1
3194 DH Hoogvliet
Niederlande

Sitz:
Krugerstraße 16
1015 Wien/Österreich

**weitere
Geschäftsstellen:**
Linz, Wien 23
und Filderstadt (D)

**Firmenbuchgericht/
-nummer:**
Wien / FN 288473 a

Bankverbindungen:
UC BA 52949001084
IBAN
AT121200052949001084
BIC BKAUATWWW

UID ATU 63237036
DVR 3002479

Typ:	IT 1103A
Hersteller:	INTERTRUCK BENELUX B.V.

1. Beschreibung der Schneekette

- | | | |
|-------|--|---|
| 1.1. | Name und Anschrift des Herstellers: | INTERTRUCK BENELUX B.V.
Koddeweg 10
3194 DH Hoogvliet
Niederlande |
| 1.2. | Name(n) und Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n): | |
| 1.3. | Art: | Spurkreuzkette mit Laufnetz aus Qualitätsstahl; Laufnetz aus D – Profilgliedern; Seitenketten auf der Radinnenseite und auf der Radaußenseite; Spannen mittels Spannkette und Spannbügel auf der Außenseite; Befestigung des freien Endes der Spannkette durch Gummispanner beidseitig mit Stahlhaken |
| 1.4. | Marke: | INTERTRUCK |
| 1.5. | Type: | IT 1103A |
| 1.6. | Verkaufsbezeichnung: | IT 1103A |
| 1.7. | Einsatzbereich: | Nutzfahrzeuge |
| 1.8. | Größenkennzeichnung: | laut Tabelle der Reifengrößen |
| 1.9. | Abmessungen: | laut Tabelle der Reifengrößen |
| 1.10. | Masse des Prüfmusters: | 34,1 kg/Paar (bei der Größe 315/80 R 22.5) |
| 1.11. | Anzahl der Spurkreuze: | 9 Stück |
| 1.12. | Verpackung: | Kunststoffsack |
| 1.13. | Gebrauchsanleitung: | siehe Anlage 3 des Prüfberichts |
| 1.14. | Lieferumfang: | Gebrauchsanleitung |
| 1.15. | Korrosionsschutz: | Verzinkung der metallischen Teile |
| 1.16. | Konstruktionsmerkmale und verwendete Materialien: | siehe Anlage 1 |

Typ: IT 1103A
 Hersteller: INTERTRUCK BENELUX B.V.

Nr.	Baugruppe	Bauteile	Werkstoff	Korrosionsschutz
1	Laufnetz	D-Profilstahldraht, Drahtdicke $d_m = 7$ mm Teilung $p = 25$ mm Innere Breite: $w_3 = 11,2$ mm	Stahl 15Mn3	galvanische Verzinkung
2		O-Ring aus Rundstahldraht, Dicke $\varnothing 7,5$ mm	Stahl 15Mn3	
3	Befestigung auf der Radinnenseite und auf der Radaußenseite	Seitenkette aus Rundstahl Drahtdicke $d_m = 6$ mm Teilung $l = 35$ mm Innere Breite: $w_3 = 9$ mm	Stahl Q195	
4		Seitenhaken (U-Haken) aus Rundstahl $\varnothing 7$ mm	Stahl 15Mn3	
5		Verschlusshaken (C-Haken) aus Flachstahl, Dicke 7 mm	Stahl SS400	
6	Spannen	Spannkette aus Rundstahl Drahtdicke $d_m = 4,5$ mm Teilung $l = 37,5$ mm Innere Breite: $w_3 = 8,5$ mm	Stahl Q195	
7		Spannhebel aus Flachstahl, Dicke 6 mm	Stahl SS400	
8		Gummispanner beidseitig mit Stahlhaken aus Rundstahldraht $\varnothing 3,9$ mm	Gummi/Stahl	

1.17. Anbringungsort der Kennzeichnung

1.17.1. Kennzeichnung auf der Verpackung: siehe Anlage 2

Nr.	Beschreibung	Anbringungsort der Kennzeichnung
1	die Normnummer mit dem Kennwort „ÖNORM“ oder Kennzeichen „  “, jeweils mit dem Zusatz „geprüft“	bedruckt auf dem Kunststoff sack
2	die Registrierungsnummer des ON	
3	Hersteller, Importeur, In-den-Verkehrbringer oder jedenfalls diejenige Firma, welche die Registrierungsbestätigung vom ON erhalten hat	
4	die Verkaufsbezeichnung	
5	der Hinweis auf den Einsatzbereich „Nutzfahrzeuge“	
6	die Größenkennzeichnung	
7	die zur Größe der Schneekette passenden Reifendimensionen	
8	ein Hinweis, dass eventuelle Angaben des Fahrzeugherstellers zu beachten sind	

Typ:	IT 1103A
Hersteller:	INTERTRUCK BENELUX B.V.

1.17.2. Kennzeichnung auf der Schneekette

Nr.	Beschreibung	Anbringungsort der Kennzeichnung
1	die Dimensionskennung	eingeprägt auf dem Spannhebel
2	die Normnummer mit dem Kennwort „ÖNORM“ oder dem Kennzeichen 	
3	ein nachvollziehbares Identifizierungssymbol des Herstellers (In-den-Verkehrbringer) oder	-
4	die Registrierungsnummer des ON	eingeprägt auf dem Spannhebel
5	ein nachvollziehbares Identifizierungssymbol der Type (darf bei Angabe der Registrierungsnummer entfallen)	entfällt

1.18. Kurzbeschreibung der Montage: siehe Gebrauchsanleitung

2. Prüfprotokoll

2.1. Prüfeinrichtungen und Messmittel

Prüfstrecken		
Fahrbahn	Prüfört	Zeitraum der Prüfung
Schneefahrbahn		von 16.11.2011 bis 10.02.2012
trockene Fahrbahn		

Prüffahrzeuge	
Fahrbahn	trocken-, schnee- und eisbedeckt
Fabrikmarke	FAW
Handelsbezeichnung	J6P
Typ	CA6DN1
Fahrzeugsidentifizierungsnummer	CA4250P66K2T1A1HE
Eigengewicht [kg]	8860
maximale Leistung [kW]	309
Reifenmarke	GNT
Handelsbezeichnung	GNT
Rad-Reifendimensionen	315/80-22,5
Tragfähigkeitskennzahl	152/148
Geschwindigkeitssymbol	M

Typ:	IT 1103A
Hersteller:	INTERTRUCK BENELUX B.V.

2.2. Prüfungen

2.2.1. Ausführung

Anforderung	erfüllt <input checked="" type="checkbox"/>	nicht erfüllt <input type="checkbox"/>
Anpassfähigkeit an die Form der Reifen		<input checked="" type="checkbox"/>
Anpassvorrichtung in der Mitte bei Zwillingketten	entfällt (keine Zwillingkette)	
ablösesichere Befestigung am Rad		<input checked="" type="checkbox"/>
Vorhandensein eines zusammenhängendes Laufnetzes		<input checked="" type="checkbox"/>
ständige Verbindung der Traktionsteile des Laufnetzes miteinander (auch in nicht montiertem Zustand)		<input checked="" type="checkbox"/>
Vorhandensein von spurführende Teilen im Bereich des Laufnetzes		<input checked="" type="checkbox"/>

2.2.2. Abmessungen

Abmessungen	Soll max. [mm]	Ist [mm]	erfüllt <input checked="" type="checkbox"/>	nicht erfüllt <input type="checkbox"/>
Überstand Radinnenseite	35	26		<input checked="" type="checkbox"/>
Überstand Lauffläche	35	28		<input checked="" type="checkbox"/>
Überstand Radaußenseite	50	30		<input checked="" type="checkbox"/>
annähernd gleichmäßige Verteilung der kraftübertragenden Teile des Laufnetzes über den Umfang des Rades, sodass bei Verwendung ein Eingriff des Laufnetzes und die Wirksamkeit der Schneekette bei jeder Stellung des Rades gegeben sind				<input checked="" type="checkbox"/>

2.2.3. Prüfung des praktischen Betriebsverhaltens

Prüfbedingungen			
Fahrbahn	trocken	schneebedeckt	eisbedeckt
Fahrbetrieb	übliche Beschleunigungs-, Bremsvorgänge, Kurvenfahrten sowie Rückwärtsfahrten		

Prüfergebnisse		
Anforderungen	erfüllt <input checked="" type="checkbox"/>	nicht erfüllt <input type="checkbox"/>
keine Brüche		<input checked="" type="checkbox"/>
keine bleibenden Verformungen		<input checked="" type="checkbox"/>
keine Beschädigungen, welche die weitere Verwendung beeinträchtigen		<input checked="" type="checkbox"/>
keine Beschädigung der Straßenoberfläche		<input checked="" type="checkbox"/>
keine Beschädigung des Fahrzeuges		<input checked="" type="checkbox"/>
keine Beschädigung der Reifen		<input checked="" type="checkbox"/>
kein Abziehen der Schneekette von der Reifenlauffläche		<input checked="" type="checkbox"/>

Typ:	IT 1103A
Hersteller:	INTERTRUCK BENELUX B.V.

2.2.4. Festigkeit

Nr.	Bauteil/ Baugruppe	Spannung [N/mm ²]	
		Soll	Ist
Laufnetzteile			
1	Laufnetzketten	300	464
Andere traktionskraftübertragende Kettenteile			
2	Seitenkette	200	447
3	U-Haken		435
traktionskraftübertragende Kettenteile außerhalb des Laufnetzes			
4	Spannkette	80	432
5	C-Haken		423
6	Spannbügel		445

Belastung des Laufnetzes mit 60% der höchsten Tragfähigkeit des Reifens gem. ETRTO			
Nr.	Bauteil/ Baugruppe	Kraft [N]	
		Soll mind.	Ist
1	Laufnetz	23544	25800

2.2.5. Materialqualität

2.2.5.1. Verschleißprüfung: entfällt, siehe Punkt 2.2.5.2

2.2.5.2. Prüfung der Härte

Nr.	Anforderung	Soll	Ist
1	Kernhärte [HV5]	400 ± 100	423 - 482
2	Oberflächenhärte [HV5]	850 ± 100	788 - 886
3	Härtetiefe der Grenzhärte 550 [HV1] in [µm] von 0,05d bis 0,1d (d = 7 mm)	0,35 – 0,7	0,45

2.2.6. Wirkungsprüfung

2.2.6.1. Wirkung auf Schneefahrbahn: entfällt

Die Wirkungsprüfung darf entfallen, wenn die zu prüfende Schneekette in folgenden Punkten von der Bezugskette gemäß Anhang A der Norm nicht abweicht.

Nr.	Anforderung	soll	Prüfkette	erfüllt <input checked="" type="checkbox"/>	nicht erfüllt <input type="checkbox"/>
1	Genereller Aufbau			<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	geringere Anzahl an Spurkreuzen	8	8	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	Teilung maximal	4d	3,6d	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Typ:	IT 1103A
Hersteller:	INTERTRUCK BENELUX B.V.

2.2.7. Korrosionsschutz

Anforderung	Ergebnis	
	erfüllt <input checked="" type="checkbox"/>	nicht erfüllt <input type="checkbox"/>
Galvanische Verzinkung	<input checked="" type="checkbox"/>	
Korrosionsschutz der Laufnetzteile mind. 5 µm	7 µm <input checked="" type="checkbox"/>	

2.2.8. Gebrauchsanleitung

Nr.	Anforderungen	erfüllt <input checked="" type="checkbox"/>	nicht erfüllt <input type="checkbox"/>
1	Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache		<input checked="" type="checkbox"/>
2	Hinweis, dass eventuelle Angaben des Fahrzeugherstellers zu beachten sind		<input checked="" type="checkbox"/>
3	Hinweis auf die Höchstgeschwindigkeit		<input checked="" type="checkbox"/>
4	ausführliche Erläuterung der Montage (Nachspannen) und Demontage, ergänzt durch bildliche Darstellung		<input checked="" type="checkbox"/>
5	Hinweis auf Reparaturmöglichkeiten bei Beschädigungen		<input checked="" type="checkbox"/>
6	Hinweis auf die notwendige Kontrolle des Erhaltungszustandes und Angaben über die Pflege und Lagerung		<input checked="" type="checkbox"/>
7	Angaben über den Zustand der Schneekette, ab dem sie nicht mehr verwendet werden darf		<input checked="" type="checkbox"/>
8	allgemeine Verhaltensregeln zur Sicherheit beim Fahren mit Schneeketten		<input checked="" type="checkbox"/>

2.2.9. Kennzeichnung

2.2.9.1. Kennzeichnung auf der Verpackung

Nr.	Anforderungen	erfüllt <input checked="" type="checkbox"/>	nicht erfüllt <input type="checkbox"/>
1	Dauerhaftigkeit und Wasserbeständigkeit der Verpackung		<input checked="" type="checkbox"/>
2	die Normnummer mit dem Kennwort „ÖNORM“ oder dem Kennzeichen  , jeweils mit dem Zusatz „geprüft“		<input checked="" type="checkbox"/>
3	Registrierungsnummer des ON		<input checked="" type="checkbox"/>
4	der Hersteller, Importeur, In-den-Verkehr-Bringer oder jedenfalls diejenige Firma, welche die Registrierungsbestätigung von ON erhalten hat		<input checked="" type="checkbox"/>
5	die Verkaufsbezeichnung		<input checked="" type="checkbox"/>
6	der Hinweis auf den Einsatzbereich „Nutzfahrzeuge“		<input checked="" type="checkbox"/>
7	die Größenkennzeichnung		<input checked="" type="checkbox"/>
8	die zur Schneekette passenden Reifendimensionen		<input checked="" type="checkbox"/>
9	ein Hinweis, dass eventuelle Angaben des Fahrzeugherstellers zu beachten sind		<input checked="" type="checkbox"/>

Typ: IT 1103A
 Hersteller: INTERTRUCK BENELUX B.V.

2.2.9.2. Kennzeichnung auf der Schneekette

Nr.	Anforderung	erfüllt <input checked="" type="checkbox"/>	nicht erfüllt <input type="checkbox"/>
1	die Größenkennzeichnung		<input checked="" type="checkbox"/>
2	die Normnummer mit dem Kennwort „ÖNORM“ oder dem Kennzeichen 		<input checked="" type="checkbox"/>
3	ein nachvollziehbares Identifizierungssymbol des Herstellers (In-den-Verkehr-Bringers) oder		entfällt
4	die Registrierungsnummer des ON der Schneekette		<input checked="" type="checkbox"/>
5	ein nachvollziehbares Identifizierungssymbol der Type (darf bei Angabe der Registrierungsnummer entfallen)		entfällt
6	Dauerhaftigkeit der Kennzeichnung		<input checked="" type="checkbox"/>

3. Anlagen

Nr.	Inhalt	Seitenanzahl
1	Zeichnung und Fotos	2
2	Verpackung und Kennzeichnung	2
3	Gebrauchsanleitung	4
	Insgesamt	8

4. Schlussbescheinigung

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen und deren Ergebnisse wurde festgestellt, dass die unter Punkt 1 angeführte Schneekette die Eigenschaften des Fahrzeuges im Sinne der Verkehrs- und Betriebssicherheit nicht herabsetzt und der ÖNORM V 5119 in der Fassung 01.05.2008 entspricht.

Dieser Prüfbericht umfasst Seite 1 bis 8 sowie Anlagen (8 Seiten) und ist nur als Einheit gültig.

Wien, am 06.08.2014

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Der Zeichnungsberechtigte



Ing. POSCH, MSc.



Der Prüfer



Dipl.-Ing. IVANOV